

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/41/611
S/18343

15 September 1986

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок первая сессия
Пункт 45 предварительной повестки дня*
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок первый год

Письмо временного поверенного в делах Постоянного Представительства
Кипра при Организации Объединенных Наций от 10 сентября 1986 года
на имя Генерального секретаря

Несколько дней назад на оккупированной территории Республики Кипр, 82 процента коренного населения которой (т.е. киприотов-греков) было изгнано Турцией в результате вторжения в 1974 году, имела место новая крайне провокационная акция, подтверждающая экспансионистские планы Турции по отношению к Республике Кипр и свидетельствующая об образе мышления и отношении Турции: по указке Турции было сформировано самозванное "коалиционное правительство" с участием "партии" колонистов-переселенцев из Турции.

Следует отметить, что это новое "правительство" в районах Республики Кипр, оккупированных турецкой армией, представляет собой "коалицию" между партией сепаратистов "ПНЕ", основанной г-ном Денкташем, и партией турецких переселенцев, известной как "ПНВ" и возглавляемой отставным офицером турецкой армии г-ном Бесеслером.

Правительство Республики Кипр неоднократно осуждало ввоз турецких переселенцев на оккупированную часть страны. В частности, обращаю внимание Вашего Превосходительства на письма на Ваше имя, распространенные в качестве документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности (A/33/76-S/12633 (6 апреля 1978 года); A/34/594-S/13572 (18 октября 1979 года); A/36/729-S/14773 (27 ноября 1981 года);

* A/41/150.

A/38/793-S/16357 (21 февраля 1984 года); A/38/800-S/16473 (9 апреля 1984 года);
A/39/907-S/17241 (5 июня 1985 года); A/40/1076-S/17743 (17 января 1986 года);
A/40/1081-S/17759 (23 января 1986 года).

Совершенно очевидно, что Турция продолжает осуществлять свои безжалостные планы, предпринимая в то же время безуспешные попытки убедить мир в том, что она занимает положительную позицию в кипрском вопросе. Давно известно, что утверждения об отправке на Кипр "некоторого числа сезонных рабочих", с которыми Турция выступала в прошлом, чтобы скрыть свою цель, заключающуюся в методичном разрушении тысячелетней демографической структуры Кипра, — это выдумки. Вопреки решительной реакции киприотов-турок колонистам-переселенцам было предоставлено "гражданство", в то время как беженцев из числа изгнанных киприотов-греков в "конституции" г-на Денкташа называли "иностранцами"! Следует также упомянуть, что колонисты-переселенцы получили 42 процента незаконно захваченных земель.

Создание нового "правительства" на территории Кипра, все еще оккупированной 35 000 военнослужащих из Турции, является одним из наиболее негативных результатов недавнего незаконного визита на оккупированный Кипр премьер-министра Турции г-на Озала, заявившего о главенстве переселенцев над киприотами-турками.

Вышеупомянутое событие вновь подтверждает тот факт, что незаконный режим Денкташа полностью зависит от турецкого правительства, планы и политику которого он осуществляет, игнорируя при этом (вопреки его заявлениям об обратном) права и интересы киприотов-турок. Совершенно очевидно, что всем заправляют колонисты-переселенцы, а киприоты-турки превратились в политическое меньшинство перед лицом этих переселенцев и турецкой армии, общая численность которых почти равна численности киприотов-турок. Вышеупомянутое событие внушает также серьезные сомнения в отношении того, кто же является законным представителем турецко-киприотской общины и с кем следует вести переговоры киприотам-грекам.

На основе так называемого протокола о сотрудничестве с турецкими переселенцами уже было объявлено, что киприоты-турки являются неотъемлемой частью турецкого населения, проживающего в "отечестве", и что будет сделано все для полного объединения этого фальшивого государства с Турцией. В то же время киприотам-туркам угрожают, что это новое псевдоправительство будет пресекать любые действия, которые, по его мнению, противоречат его политике и методам.

Эти факты вновь подтверждают подлинные намерения Турции по отношению к Кипру и турецко-киприотской общине. Сами киприоты-турки жалуются, что они стали пленниками политики Турции, выразителями и проводниками которой выступают как турецкие оккупационные войска, так и 60 000 турецких колонистов-переселенцев, по сути дела поддерживающих и контролирующих незаконный режим Денкташа.

Сейчас совершенно ясно, что присутствие турецких оккупационных войск и турецких переселенцев на Кипре представляет собой вопиющее нарушение прав и свобод не только киприотов-греков, но и киприотов-турок и является основным препятствием на пути к достижению справедливого, устойчивого и взаимоприемлемого урегулирования кипрской проблемы в соответствии с решениями и резолюциями Организации Объединенных Наций.

В том, что касается экономического порабощения Турцией, новый "партнер" режима Денкташа не представляет никаких проблем; однако это, безусловно, далеко не единственный важный аспект. В настоящее время всеми делами открыто управляет Турция.

Таким образом, эти новые события подтверждают сейчас опасения лидеров оппозиции и широких масс киприотов-турок, которые не одобряют подобных методов и которые в ходе визита Озала предсказывали, что оккупированная территория будет превращена в одну из провинций Турции.

Характерно, что лишь за день до провозглашения этой новой незаконной "коалиции" г-н Зеки Эркут в статье в ежедневной газете киприотов-турок "Ени дюзен" от 1 сентября 1986 года, ссылаясь на заявление представителя переселенцев г-на Бесеслера о том, что он хотел быть партнером в этом "правительстве", чтобы служить интересам рядовых членов партии, спрашивал:

"Кто же ваши рядовые члены? Чьи интересы они обслуживают? Кто превратил вас в партию? От кого вы получаете поддержку и в ком черпаете силу?".

В пресс-релизе от 3 сентября 1986 года (см. "Ени дюзен" от 4 сентября 1986 года) лидер киприотов-турок г-н Озкер Озгур подтвердил, что "коалиция" была создана в целях осуществления "программы экономического разрушения", выдвинутой г-ном Озалом.

В подобных комментариях нет недостатка. Как пакет экономических мер, так и "коалиция", навязанная Турцией, повсеместно были встречены практически единодушным отпором. Турецко-киприотская община сознает, что Турция порабощает ее на всех уровнях, и выступает против этого.

В номере газеты "Соз" от 29 августа 1986 года г-н Ариф Хасан Тахсин вновь заявил, что киприоты-турки подвергаются эксплуатации со стороны переселенцев и поддерживаемого ими режима Денкташа и что если бы они знали правду, то "никогда не проголосовали бы за ПНЕ". В той же статье г-н Тахсин подчеркнул, что "коалиция" ПНЕ-ПНВ будет все же "правительством" меньшинства, поскольку она располагает лишь 45,5 процента голосов, в то время как оппозиция насчитывает 54,5 процента голосов. Г-н Тахсин делает вывод:

"Разве мировой общественности не будет предельно ясно, что в союзе с ПНВ турецко-киприотская администрация будет обладать монополией, опираясь на избирателей, доставленных из Турции? ... Кому не известно, что основатель ПНВ [ее лидер - отставной генерал армии Турции] представляет интересы Турции? Разве коалиция ПНЕ-ПНВ не означает, что мы официально оказались в руках турецкого правительства? Сможет ли г-н Денкташ выйти из этого положения в Организации Объединенных Наций? Давайте оставим в стороне реакцию Организации Объединенных Наций. Но как же прореагируют на это киприоты-турки? Или же все киприоты-турки будут объявлены "предателями" в подобной ситуации?".

Можно ли сказать яснее? Суть дела заключается в том, что Турция полностью контролирует так называемую "Турецкую республику Северного Кипра", ставя при этом окончательной целью аннексию. В передаче от 3 сентября 1986 года, разъясняющей "внешнюю политику новой коалиции", функционирующая незаконно радиостанция "Байрак" утверждала, что новое "правительство" считает, что киприоты-турки являются

неотъемлемой частью турецкого народа, и объявляет, что укрепление отношений с Турцией будет вопросом первостепенного значения и что "будет сделано все для полного объединения с Турцией".

Со дня вторжения Турции на Кипр прошло 12 лет, однако, несмотря на то, что международное сообщество осудило эту агрессию, 37 процентов территории Кипра по-прежнему оккупировано турецкими войсками; одна треть населения все еще находится на положении беженцев, насильственно изгнанных из своих родных мест и с земли своих предков; все еще не обнаружены исчезнувшие лица; а оккупирующая держава в сотрудничестве с незаконным режимом Денкташа упорно продолжает проводить свою политику укрепления оккупации и раздела страны.

Пока на протяжении последних 12 лет велись переговоры, Турция укрепляла свои позиции на оккупированной территории Республики Кипр. На каждого киприота-турка приходится либо один турецкий солдат, либо один турецкий колонист-переселенец с континентальной Турции. Голос турецко-киприотской общины потонул в шумном хоре колонистов. Его заглушает лязг гусениц сотен турецких танков, использованных для вторжения на Кипр. Расселение колонистов-переселенцев из Турции является отражением планов Турции, направленных против Кипра и нередко признаваемых турецкими политиками и генералами: поставить Кипр под постоянный политический и военный контроль Турции.

Совершенно очевидно, что в свете вышесказанного первоочередное внимание следует уделить вопросу вывода с Кипра турецких оккупационных войск и турецких колонистов-переселенцев. Ибо лишь тогда будут созданы предпосылки, необходимые для свободного и действенного диалога, направленного на достижение такого решения, которое отвечало бы законным интересам и правам как киприотов-греков, так и киприотов-турок и обеспечивало их сосуществование в независимой, суверенной, неприсоединившейся и единой стране.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 предварительной повестки дня и Совета Безопасности.

Д-р Федон ФЕДОНОС-ВАДЕТ
Заместитель Постоянного представителя
Временный поверенный в делах